



Distr.: Limited
3 December 2011
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الخامسة والثلاثون

ديربان، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

البند ٧(أ) و(ب) من جدول الأعمال

خطط التكيف الوطنية

خطط التكيف الوطنية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الخامسة والثلاثين، أن توصي بمشروع المقرر، بالصيغة التي ورد بها في المرفق، كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف أثناء دورته السابعة عشرة ويضعه في صيغته النهائية.

المرفق

مشروع المقرر -/م أ-١٧

برامج التكيف الوطنية

إن مؤتمر الأطراف،

وإذ يذكّر بالفقرات ١ و٣ و٤ و٥ و٨ و٩ من المادة ٤ من الاتفاقية،

وإذ يذكّر بالمقررات ٥/م أ-٧، و٧/م أ-٧، و٢٧/م أ-٧، و٢٨/م أ-٧، و٢٩/م أ-٧، و١/م أ-١٠، و١/م أ-١٥، و١/م أ-١٦،

وإذ يسلم بأن العديد من البلدان النامية الأطراف تبذل بالفعل جهوداً من أجل وضع تدابير لضمان التكيف الكافي مع تغير المناخ ومن إعدادها وتنفيذها،

وإذ يعترف بالتقدم الذي أحرزته أقل البلدان نمواً في إعداد وتنفيذ برامج عمل وطنية للتكيف من أجل تلبية احتياجاتها الملحة والفورية في مجال التكيف،

وإذ ينوه بالجهود التي بذلتها الأطراف فعلاً في سبيل معالجة الاحتياجات والشواغل المحددة للبلدان النامية الأطراف، وخصوصاً أقل البلدان نمواً، فيما يتعلق بالتكيف،

وإذ يقر بالدروس المستفادة في الحصول على التمويل وفي إعداد وتنفيذ برامج عمل وطنية للتكيف،

وإذ يسلم بأن خطط التكيف الوطنية لبنات أساسية في السعي إلى تمكين جميع البلدان النامية الأطراف من تقييم درجات قابليتها للتأثر بتغير المناخ وجعل المخاطر المرتبطة به من صميم شواغلها؛

وإذ يقر بضرورة أن تحدد أقل البلدان نمواً وغيرها من البلدان النامية الأطراف على وجه الاستعجال احتياجاتها في مجال التكيف على المديين المتوسط والطويل والتصدي لها بصورة عاجلة،

وإذ يقر بالحاجة إلى توجيه التخطيط للتكيف ليشمل السياق الأوسع للتخطيط للتنمية المستدامة،

وإذ يقر بدور برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه في زيادة المعرفة بالتكيف وفي تبادل الممارسات الفضلى،

ألف - إطار خطط التكيف الوطنية

١- الأهداف

١- يتفق على أن أهداف خطط التكيف الوطنية، الرامية إلى صياغة إجراءات التكيف وتنفيذها، هي كالتالي:

(أ) الحد من قابلية التأثر بآثار تغير المناخ عن طريق بناء القدرة على التكيف والمرونة؛

(ب) إدماج التكيف مع تغير المناخ، بشكل متسق، في السياسات والبرامج والأنشطة الجديدة والقائمة، وخصوصاً في عمليات واستراتيجيات التخطيط الإنمائي، وذلك في جميع القطاعات وعلى مختلف المستويات، حسب الاقتضاء؛

٢- أهم العناصر

٢- يتفق على أنه ينبغي أن تقوم خطط التكيف الوطنية على أفضل الاستنتاجات العلمية المتاحة وأن تسترشد بها، وعلى المعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية، حسب الاقتضاء، بهدف دمج التكيف في السياسات والإجراءات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية ذات الصلة، حسب الاقتضاء؛

٣- يتفق على أن التخطيط للتكيف على الصعيد الوطني عملية مستمرة وتدرجية ومتكررة، وعلى أنه ينبغي أن يُستند في تنفيذها إلى أولويات البلدان النامية الأطراف بما يتسق مع أهدافها وخططها وسياساتها وبرامجها لتحقيق التنمية المستدامة.

باء - عملية لتمكين البلدان الأطراف الأقل نمواً وغيرها من البلدان النامية الأطراف من صياغة وتنفيذ خطط تكيف وطنية

١- الأهداف والمبادئ الخاصة بعملية أقل البلدان نمواً

٤- /يكرر القول إن الغرض من هذه العملية بمقتضى الاتفاقية هو تمكين أقل البلدان نمواً من صياغة وتنفيذ خطط تكيف وطنية، استناداً إلى تجربة هذه البلدان في مجال إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف، كوسيلة لتحديد احتياجات التكيف على المدى المتوسط والمدى الطويل ولوضع وتنفيذ استراتيجيات وبرامج لتلبية تلك المتطلبات؛/ يتفق على أن الغرض من هذه العملية بمقتضى الاتفاقية هو تيسير جهود البلدان الأطراف الأقل نمواً في سبيل تخطيط وإعداد وتنفيذ إجراءات أو أنشطة تزيد مرونتها في التأقلم مع تغير المناخ وفي سبيل ضمان تحقيق تنمية بيئية واجتماعية واقتصادية في المدى الطويل وعلى نحو مستدام؛

٥- يتفق على أنه ينبغي ألا تكون عملية وضع خطط التكيف الوطنية توجيهية وألا تؤدي إلى تكرار الجهود المبذولة في البلدان، وإنما ينبغي لها بالأحرى أن تسهّل اتخاذ إجراءات يتبناها البلد المعني ويقود تنفيذها على نحو تشاركي يراعي الاعتبارات الجنسانية ويتسم بالشفافية التامة في تحقيق الفعالية من حيث الكلفة كما يراعي المجموعات والمجتمعات والأنظمة الإيكولوجية القابلة للتأثر؛ (يُقترح نقل هذه الفقرة إلى الفرع ألف)

٦- /يتفق على أنه ينبغي أن تساهم عملية وضع خطط التكيف الوطنية للبلدان الأطراف الأقل نمواً [بموجب الاتفاقية] في تعزيز قدرات وجهود الأطراف لاتخاذ إجراءات أو تنفيذ أنشطة تزيد مرونتها في التأقلم مع تغير المناخ، وأن تضمن التنمية البيئية والاجتماعية والاقتصادية في المدى الطويل على نحو مستدام، وذلك بوسائل منها إنتاج المعارف والخبرات المتعلقة بالتكيف مع تغير المناخ وفهمه وإطلاع الغير على ذلك؛ وتيسير تعبئة الدعم التقني والمالي وتيسير التعاون وإشراك طائفة واسعة من أصحاب المصلحة؛]

٢- المبادئ التوجيهية

٦ مكرر - يتفق على أن تستند المبادئ التوجيهية لإعداد خطط التكيف الوطنية إلى خطط التكيف القائمة وعلى أن تكملها؛

٧- يقرر اعتماد المبادئ التوجيهية لإعداد خطط التكيف الوطنية، كما وردت في المرفق بهذا القرار؛

٨- /يقرر استعراض المبادئ التوجيهية في دورته الثامنة، ومراجعتها إذا اقتضى الحال؛]

٩- يدعو البلدان الأطراف الأقل نمواً [وغيرها من البلدان المهتمة ولا سيما البلدان النامية الأطراف القابلة للتأثر] إلى الاستفادة من المبادئ التوجيهية والطرائق المبينة في هذا المقرر في إعداد خططها الوطنية للتكيف بما يتماشى مع ظروفها الوطنية؛

١٠- يدعو أيضاً البلدان الأطراف الأقل نمواً [وغيرها من البلدان المهتمة ولا سيما البلدان النامية الأطراف القابلة للتأثر] إلى السعي جاهداً إلى تنفيذ [ترتيبات من جملتها] الترتيبات المؤسسية [التالية] بغية [تيسير] [الاستفادة من المؤسسات القائمة وعلى نحو يتماشى مع ظروفها الوطنية؛] [كجزء من] عملية وضع خطط التكيف الوطنية، [رهنأ بتوفر الدعم الكافي والقابل للتنبؤ به:

(أ) عملية وظيفية على المستوى الوطني تتناول التكيف على المدى القصير والمتوسط والطويل، وينبغي أن تشمل، عند الاقتضاء، استراتيجيات وخططاً وبرامج للتكيف؛

(ب) ترتيبات مؤسسية وظيفية وآليات تنسيق؛

(ج) بيانات تمكينية من قبيل أطر السياسات الوطنية والتشريعات؛

(د) أنظمة لقياس التقدم الذي يُحرز، ولأغراض الاستعراض والرصد والتقييم؛

(هـ) أنظمة الالتقاط التقدم المحرّز والاحتياجات والدروس المستفادة والممارسات الفضلى وتناقُلها بين جميع أصحاب المصلحة على الصعيدين الوطني والدولي؛

٣- الطرائق

١١- يقرر [استخدام] الطرائق التالية لدعم العملية من أجل تمكين البلدان الأطراف الأقل نمواً من صياغة وتنفيذ خططها الوطنية للتكيف، بما في ذلك:

- (أ) مبادئ توجيهية تقنية [مفصلة] [مسهبة] يتعيّن إعدادها لأغراض وضع خطط التكيف الوطنية بالاستناد إلى المبادئ التوجيهية المشار إليها في المرفق بهذا المقرر؛
- (ب) حلقات عمل وأنشطة تدريب واجتماعات خبراء وتبادلات إقليمية؛
- (ج) موجزات توليفية عن التجارب والممارسات الفضلى والدروس المستفادة؛
- (د) ورقات تقنية؛

١٢- يطلب إلى فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً [، وإلى لجنة التكيف واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا] أن [ينظر في توفير] [يوفر] الإرشاد والدعم التقنيين لهذه العملية، حسب الاقتضاء، وضمن إطار ما يقوم به من عمل وفي حدود الموارد المتوفرة لديه؛

١٣- يطلب إلى فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً أن [يعطي الأولوية لدعم] يقدم الدعم من أجل إعداد وتنفيذ خطط التكيف الوطنية وذلك في إطار اضطراره بالولاية المسندة إليه بدعم تحديد وتنفيذ التكيف على المديين المتوسط والطويل في أقل البلدان نمواً؛

١٤- /يطلب إلى فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً أن يعد مبادئ توجيهية تقنية [مفصلة] [مسهبة] لأغراض وضع خطط التكيف الوطنية بالاستناد إلى المبادئ التوجيهية المشار إليها في المرفق بهذا المقرر، وذلك بالتشاور مع لجنة التكيف، حسب الاقتضاء، وبعد الحصول على مدخلات من هيئات ومنظمات أخرى ذات صلة، بما في ذلك شركاء برنامج عمل نيروبي بشأن آثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، بغرض نشرها بين البلدان النامية الأطراف؛

١٥- /يطلب أيضاً إلى فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً أن يرتب استعراضاً للمبادئ التوجيهية التقنية المشار إليها في الفقرة ١٤ أعلاه وأن يجدد الاحتياجات إلى الدعم في إعداد وتنفيذ خطط التكيف الوطنية، بوسائل منها تنظيم الفريق اجتماعات تقنية وحلقات عمل تدريبية إقليمية، رهناً بتوفر الموارد وبالتعاون مع المنظمات المعنية؛

١٦- /يطلب إلى فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وإلى لجنة التكيف أن يدرجا معلومات بشأن [الكيفية التي استجابا بها في تقريريهما للطلبات المقدمة في هذا المقرر، كل بموجب ولايته، ل] ما قاما به من أنشطة تتعلق بخطط التكيف الوطنية في تقريريهما، كل بموجب ولايته؛

١٧- يدعو مراكز وشبكات التكيف الوطنية والإقليمية إلى دعم عمليات التخطيط للتكيف على الصعيد القطري وإلى البدء في دعم هذه الجهود على المستوى الإقليمي والوطني ودون الوطني، حسب الاقتضاء؛ (يُقتَرَح نقل هذه الفقرة بحيث تسري بصفة عامة)

١٨- يدعو كذلك الأطراف إلى تقوية وتيسير إشراك المراكز والشبكات الإقليمية، خاصةً في البلدان النامية الأطراف، في تنفيذ عمليات وضع خطط التكيف الوطنية بحيث يتولى البلد المعني قيادة التنفيذ وعلى نحو يشجع التعاون والتنسيق بين أصحاب المصلحة الإقليميين؛ (يُقتَرَح نقل هذه الفقرة بحيث تسري بصفة عامة)

٤- الترتيبات المالية الخاصة بالصياغة والتنفيذ

١٩- يطلب إلى البلدان المتقدمة الأطراف أن تواصل تزويد [البلدان الأطراف الأقل نمواً] [البلدان النامية الأطراف] بالمال والتكنولوجيا وأنشطة بناء القدرات في الإطار المنصوص عليه في المقرر ١/م إلى-١٦، [الفقرة ١٨]، وفي مقررات أخرى ذات صلة صادرة عن مؤتمر الأطراف [مع مراعاة الاحتياجات الخاصة لأقل البلدان نمواً] [ولبلدان نامية أخرى من الأطراف القابلة للتأثر بشكل خاص]؛

-٢٠-

الخيار ١:

يدعو [برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة] [وهيئات الأمم المتحدة، ووكالاتها المتخصصة وغيرها من المنظمات المعنية وكذلك الوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف إلى النظر في إنشاء برامج دعم لعملية وضع خطط التكيف الوطنية في حدود الولاية المنوطة بكل منها وحسب الاقتضاء، التي ستسهل تعزيز القدرات على البدء في وضع خطط التكيف مستفيدةً في ذلك من عدة أمور منها عمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، ولجنة التكيف، وغيرهما من الهيئات ذات الصلة بموجب الاتفاقية]. [وإلى النظر في إنشاء برنامج دعم عالمي خاص بعملية وضع خطط التكيف الوطنية الذي سيسهل وضع الترتيبات المالية وتقديم الدعم التقني للبلدان النامية الأطراف، وذلك بالتعاون مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، ولجنة التكيف، وغير ذلك من أفرقة الخبراء المعنية بموجب الاتفاقية، بالاستناد إلى برنامج دعم البلاغات الوطنية، وإلى إبلاغ الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والثلاثين باستعدادها لبذل هذا الجهد وللقيام بأي خطوات إضافية تكون قد قامت بها في هذا الشأن؛]

الخيار ٢:

يدعو مرفق البيئة العالمية، بصفته الكيان المشغل للآلية المالية والمعهد إليه بتشغيل صندوق أقل البلدان نمواً، إلى توفير الدعم المالي لعملية وضع خطط التكيف الوطنية للبلدان الأطراف الأقل نمواً، بالإضافة إلى تمويل برامج العمل الوطنية للتكيف؛

-٢١-

الخيار ١:

/يطلب إلى الآلية المالية أن تسعى جاهداً لوضع إجراءات مبسطة ومعجلة بهدف مساعدة البلدان في جهودها لوضع خطط تكيف وطنية، حسب الاقتضاء؛

الخيار ٢:

/يقرر اعتماد الإرشادات التالية كي يُهتدى بها في دعم عملية وضع خطط التكيف الوطنية ضمن سياق ترتيبات الدعم المالي المذكورة أعلاه. وينبغي للترتيبات المالية:

(أ) توفير التمويل لتغطية التكاليف الكاملة المتفق عليها لصياغة خطط التكيف الوطنية؛

(ب) ضمان تكامل الدعم الذي يوفر لتمويل إعداد خطط التكيف الوطنية وذلك الذي يوفر لأنشطة تكيف أخرى يُعهد بها إلى الترتيب المالي؛

(ج) ضمان فصل الأموال المخصصة لخطط التكيف الوطنية عن الأموال الأخرى؛

(د) اعتماد إجراءات مبسطة واتخاذ الترتيبات التي تتيح [للبلدان الأطراف الأقل نمواً] [للبلدان النامية الأطراف]، الحصول المعجل على التمويل [مع ضمان الإدارة المالية السليمة في الوقت نفسه، ومع مراعاة الاحتياجات الخاصة لأقل البلدان نمواً وللدول الجزرية الصغيرة النامية]؛

(هـ) ضمان عدم تحول التمويل المشترك إلى شرط للحصول على تمويل وضع خطط التكيف الوطنية؛

(و) ضمان الشفافية في جميع الخطوات المتعلقة بصرف الأموال من أجل دعم صياغة وتنفيذ خطط التكيف الوطنية؛

(ز) التشجيع على الاستعانة بالخبراء الوطنيين، وعند الاقتضاء، بالخبراء الإقليميين وبالمراكز والشبكات الإقليمية؛

٢٢- يدعو [مؤسسات التمويل الثنائية والمتعددة الأطراف وغيرها من مؤسسات التمويل إلى دعم جهود البلدان النامية الأطراف المهتمة، ولا سيما البلدان الأطراف الأقل نمواً، في

التخطيط لإجراءات التكيف وإعدادها وتنفيذها] [الأطراف للمساهمة في برنامج [برامج] الدعم [العالمية] الخاص بخطط التكيف الوطنية بهدف إعداد تلك الخطط؛

٢٣- يدعو كذلك مؤسسات التمويل الثنائية والمتعددة الأطراف وغيرها من مؤسسات التمويل ومنظمات حكومية دولية أخرى إلى دعم البلدان النامية الأطراف المهتمة [، عند الطلب]، في عملية وضع خطط التكيف الوطنية؛

٢٤- /يطلب إلى البلدان المتقدمة الأطراف أن تقدم معلومات عن الكيفية التي دعمت بها أنشطة خطط التكيف الوطنية [في البلدان النامية الأطراف المهتمة] [في البلدان الأطراف الأقل نمواً] إلى قاعدة البيانات الخاصة بخطط التكيف الوطنية التي تستضيفها الأمانة كما هو مشار إليه في الفقرة ٣٧، بناءً على شكل من أشكال البلاغات الذاتية وضعته الأمانة لهذا الغرض؛ [يُقترح نقل هذه الفقرة إلى الفرع دال]

٢٥- /يطلب كذلك إلى [البلدان النامية الأطراف] [البلدان الأطراف الأقل نمواً] أن تقدم معلومات عن أنشطتها المتعلقة بخطط التكيف الوطنية إلى قاعدة البيانات الخاصة بخطط التكيف الوطنية التي تستضيفها الأمانة كما هو مشار إليه في الفقرة ٣٧، بناءً على شكل من أشكال البلاغات الذاتية وضعته الأمانة لهذا الغرض؛ [يُقترح نقل هذه الفقرة إلى الفرع دال]

٢٦- يقرر وضع إرشادات إضافية تتناول تمويل خطط التكيف الوطنية في دورته الثامنة عشرة، بغرض النظر في المقررات ذات الصلة المعنية بالتمويل بموجب الاتفاقية [، بما في ذلك الصندوق الأخضر للمناخ]؛

جيم - دعوة البلدان النامية الأطراف المهتمة التي ليست من أقل البلدان نمواً إلى استخدام الطرائق

٢٧- يوجه ثانية الدعوة إلى بلدان نامية أطراف أخرى مهتمة لكي تستخدم الطرائق المبيّنة في هذا المقرر أثناء وضع خطط التكيف الوطنية؛

٢٧ مكرراً - /يطلب إلى لجنة التكيف أن تحضّر برنامج عمل، وفقاً لوظائفها المتفق عليها، بهدف توسيع نطاق تغطية عملية وضع خطط التكيف الوطنية كي تشمل البلدان النامية الأطراف المهتمة القابلة للتأثر بشكل خاص بآثار تغير المناخ، وفقاً للفقرة ٤ من المادة ٤، ولفقرة ١٨ من المقرر ١/م أ-١٦، كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة؛ [

٢٧ مكرراً ثانياً - يدعو البلدان النامية الأطراف المهتمة التي ليست من البلدان الأطراف الأقل نمواً أن تسترشد بالمبادئ التوجيهية المتعلقة بوضع خطط التكيف الوطنية الخاصة بأقل البلدان نمواً المعتمدة في هذا المقرر، كل وفق ظروفه الوطنية، عند صياغة خطط التكيف الوطنية الخاصة بها؛

٢٧ مكرراً ثالثاً - /يطلب إلى لجنة التكيف أن تقيّم، وفقاً لوظائفها، الاحتياجات من الدعم المالي والتقني في عملية وضع خطط التكيف الوطنية، مع مراعاة التطورات التي قد تطرأ على بنود جدول الأعمال ذي الصلة بموجب الاتفاقية، وأن تورد في تقاريرها، وفقاً لأحكام ولايتها، توصيات بشأن أي إرشادات إضافية فيما يخص الدعم المالي والتقني والمتعلق ببناء القدرات لأغراض وضع خطط التكيف الوطنية، حسب الاقتضاء، لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة؛]

٢٧ مكرراً رابعاً - يدعو مؤسسات التمويل الثنائية والمتعددة الأطراف وغيرها من مؤسسات التمويل ومنظمات حكومية دولية أخرى إلى تقديم الدعم المالي للبلدان النامية الأطراف المهتمة التي ليست من البلدان الأطراف الأقل نمواً، [، حسب الاقتضاء،] عند الطلب، لأغراض صياغة وتنفيذ خطط التكيف الوطنية، مع إقرارها بأن عمليات التخطيط الجارية على الصعيد الوطني تستفيد من مصادر دعم مختلفة؛

٢٧ مكرراً خامساً -

الخيار ١:

/يطلب إلى كيانات التشغيل المعنية في آلية التمويل بموجب الاتفاقية، بما في ذلك الصندوق الأخضر للمناخ، أن توفر موارد كافية [لإعداد و] تنفيذ خطط التكيف الوطنية للبلدان النامية الأطراف المهتمة التي ليست من البلدان الأطراف الأقل نمواً؛]

الخيار ٢:

/يقرر وضع إرشادات إضافية بشأن التمويل لأغراض خطط التكيف الوطنية في دورته الثامنة عشرة بغية النظر في المقررات المتعلقة بالتمويل بموجب الاتفاقية [، بما في ذلك الصندوق الأخضر للمناخ] [وأي مقررات أخرى لمؤتمر الأطراف بشأن التمويل في المدى الطويل]؛

- ٢٨

الخيار ١:

/يشجع المنظمات الإقليمية والبلدان النامية الأطراف على التعاون على إعداد خطط التكيف الوطنية؛]

الخيار ٢:

/يطلب إلى لجنة التكيف أن تقدم الدعم والإرشاد التقنيين لبلدان نامية أطراف أخرى مهتمة، وفقاً لوظائفها المتفق عليها، [عند الطلب،] وأن تستخدم الطرائق المبيّنة لدعم عملية وضع وتنفيذ خطط التكيف الوطنية؛]

٢٨ مكرراً - يطلب إلى مرفق البيئة العالمية، بصفته الكيان المشغل للآلية المالية المعهود إليه بتشغيل الصندوق الخاص بتغير المناخ، أن يقدم الدعم المالي لعملية وضع خطط التكيف الوطنية في البلدان النامية الأطراف المهمة، ولا سيما البلدان الأطراف الأقل نمواً والبلدان الجزرية الصغيرة النامية وفقاً للمقرر ٦/م أ-٧ و ٧/م أ-٧؛

٢٩ - (احتفظ برقم الفقرة لأغراض الاتساق)

٣٠ - (احتفظ برقم الفقرة لأغراض الاتساق)

دال - الإبلاغ والرصد والتقييم

٣١ - يطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن [ترصد وتقيم [وتستعرض] بانتظام] [فعالية] عملية وضع خطط التكيف الوطنية بالاستناد إلى مدخلات من [لجنة التكيف] /فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً] [في البلدان الأطراف الأقل نمواً وأن ترصد وتقيم احتياجات بلدان نامية أطراف أخرى لوضع خطط التكيف الوطنية الخاصة بها] [بموجب الاتفاقية في تيسير جهود البلدان الأطراف الأقل نمواً وبلدان نامية أطراف أخرى في تلبية احتياجات [البلدان النامية الأطراف] في مجال التكيف، بوسائل منها] رصد التدفقات المالية لدعم تنفيذ إجراءات التكيف [، والنظر في إمكانية إدراج تقييمات مستقلة في عملية الرصد والتقييم هذه]؛

٣٢ - /يقرر إجراء استعراض شامل لتنفيذ خطط التكيف الوطنية في دورة مؤتمر الأطراف الثانية والعشرين، وكل خمس سنوات بعد ذلك؛

٣٣ -

الخيار ١:

/يدعو الأطراف إلى تقديم معلومات عن التقدم الذي أحرزته في خطط التكيف الوطنية عن طريق البلاغات الوطنية وغيرها من التقارير، وعن التدابير التي اتخذتها لصياغة وتنفيذ إجراءات القصد منها ضمان درجات كافية من التكيف مع آثار تغير المناخ السلبية [بغية تمكين الهيئة الفرعية للتنفيذ/لجنة التكيف من رصد وتقييم عملية وضع خطط التكيف الوطنية]؛

الخيار ٢:

/يدعو الأطراف لأن تواصل تقديم المعلومات، بواسطة البلاغات الوطنية وغيرها من التقارير، عن التدابير التي اتخذتها لتخطيط وصياغة وتنفيذ إجراءات القصد منها ضمان درجات كافية من التكيف مع آثار تغير المناخ السلبية، ومعلومات عن الدعم الذي تم تقديمه أو تلقيه؛

٣٤- / يدعو الوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف، وغيرها من المنظمات والمؤسسات الحكومية الدولية، لأن تبلغ مؤتمر الأطراف، عن طريق الأمانة، بالأنشطة التي أنجزتها لمساعدة البلدان النامية الأطراف في جهودها لصياغة وتنفيذ خطط التكيف الوطنية؛

٣٥- / يقرر أن يقيم التقدم المحرز في تنفيذ هذا المقرر وأن ينظر في اعتماد إرشادات إضافية بشأن خطط التكيف الوطنية، في [دورة لاحقة] [دورته التاسعة عشرة] [دورته الثامنة عشرة]؛

هاء - دور الأمانة

٣٦- يطلب إلى الأمانة، وفقاً للمادة ٨ من الاتفاقية ورهنًا بتوفر الموارد، أن تضطلع بالمهام التالية:

(أ) جمع ومعالجة وتجميع المعلومات التي يحتاجها مؤتمر الأطراف أو هيئاته الفرعية لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ الإجراءات في إطار هذه العملية ونشرها في شكل مطبوعات أو ملفات إلكترونية، مستفيدةً في ذلك من المعلومات ذات الصلة الواردة في:

'١' خطط التكيف الوطنية؛

'٢' البلاغات الوطنية؛

'٣' التقارير عن أنشطة فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً؛

'٤' تقارير مرفق البيئة العالمية ووكالاته وغيرهم من الوكالات والمنظمات ذات الصلة؛

'٥' تقارير هيئات المعاهدة المعنية؛

'٦' برامج العمل الوطنية للتكيف؛

'٧' تقارير أخرى مفيدة بشأن أنشطة التكيف في البلدان النامية الأطراف؛

(ب) تقديم تقارير بشأن التقدم المحرز في وضع خطط التكيف الوطنية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في الدورة الثانية من كل سنة؛

٣٧- يطلب إلى الأمانة أن تنشئ قاعدة بيانات خاصة بأنشطة دعم عملية وضع خطط التكيف الوطنية التي تستفيد من تمويل دولي؛

٣٨- يطلب تنفيذ إجراءات الأمانة التي يدعو مشروع المقرر هذا إلى اتخاذها رهنًا بتوفر الموارد المالية.

المرفق

مشروع المبادئ التوجيهية لإعداد خطط التكيف الوطنية من قبل أقل البلدان نمواً

ألف - مقدمة

١- ستمكّن عملية وضع خطط التكيف الوطنية للبلدان الأطراف الأقل نمواً من صياغة وتنفيذ خطط تكيف وطنية، بالاستناد إلى تجربتها في مجال إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف، كوسيلة لتحديد احتياجات التكيف على المدين المتوسط والطويل ولوضع وتنفيذ استراتيجيات وبرامج لتلبية تلك الاحتياجات؛

٢- وستكون عملية وضع خطط التكيف الوطنية عملية مستمرة ومتكررة لتمكين أقل البلدان نمواً من تحديد درجات قابليتها للتأثر وإجراءات التكيف التي تتخذها وعن تنفيذها والإبلاغ عنها، على المستويين الوطني ودون الوطني وكذلك على الصعيد المتعدد الأطراف للاتفاقية. وسيُضطلع بكل من عناصر هذه العملية وأهدافها القابلة للتحقيق على مستوى الاتفاقية وعلى المستوى الوطني معاً.

باء - عناصر خطط التكيف الوطنية

١- إرساء الأرضية وسد الثغرات

٣- يتعيّن على البلدان النامية الأطراف أن تحدد وتقيّم الترتيبات والبرامج والسياسات المؤسسية والقدرة على التنسيق العام وعلى القيادة.

٤- يتعيّن على البلدان النامية الأطراف أن تقيّم المعلومات المتوفرة بشأن القابلية للتأثر بتغير المناخ والتكيف معه والتدابير المتخذة للتصدي له، وأن تقيّم كذلك الثغرات والاحتياجات على الصعيدين الوطني والإقليمي.

٢- عناصر الإعداد

٥- تنبغي مراعاة ما يلي في إعداد خطط التكيف الوطنية:

(أ) سد الثغرات وتلبية الاحتياجات التي تم تحديدها أثناء مرحلة إرساء الأرضية؛

- (ب) إجراء تقييمات شاملة ومتكررة للاحتياجات الإنمائية وللقابلية للتأثر بتغير المناخ؛
- (ج) الاصطفاف مع الأولويات الإنمائية والقطاعية عل الصعيدين الوطني ودون الوطني، مع احترام العمليات التي تقودها البلدان؛
- (د) المشاورات التشاركية مع أصحاب المصلحة؛
- (هـ) التواصل والتوعية والتثقيف.

٣- استراتيجيات التنفيذ

- ٦- ينبغي لخطط التكيف الوطنية:
- (أ) أن تتضمن تحديد أولويات العمل وفقاً للاحتياجات الإنمائية وللقابلية للتأثر بتغير المناخ ومخاطر التعرض له؛
- (ب) تعزيز البيئات السياساتية والأطر التنظيمية؛
- (ج) إدراج التدريب والتنسيق على المستوى القطاعي وعلى المستوى دون الوطني.
- ٧- وعند تنفيذ عملية وضع خطط التكيف الوطنية:
- (أ) ينبغي للبلدان النامية الأطراف أن تواصل تحديد احتياجاتها وخياراتها وأولوياتها الخاصة من أجل التكيف مع تغير المناخ على الصعيد القطري، مستفيدةً في ذلك من المؤسسات الوطنية والإقليمية، حسب الاقتضاء، كلما أمكن ذلك وكلما كان ذلك فعالاً، كما ينبغي لها أن تواصل تشجيع التهج التشاركية والمراعية للاعتبارات الجنسانية مع التنسيق بينها وبين أهدافها وسياساتها وخططها وبرامجها لتحقيق التنمية المستدامة؛
- (ب) ينبغي للبلدان المتقدمة الأطراف أن تتعاون مع البلدان النامية الأطراف وأن توفر لها الدعم في جهود التخطيط التي تبذلها وذلك في الوقت المناسب وعلى نحو منسق، مع إعطاء الأولوية لأقل البلدان نمواً؛
- (ج) ينبغي الاستمرار في توفير الموارد المالية والتقنية عن طريق الآلية المالية وبواسطة وكالات وطنية وثنائية ومتعددة الأطراف وبواسطة القطاع الخاص، حسب الاقتضاء، من أجل مساعدة البلدان النامية الأطراف، ولا سيما أقل البلدان نمواً، في جهود التخطيط التي تبذلها.

جيم - الاستعراض والتحديث على المستوى الوطني

- ٨- ينبغي استعراض وتحديث خطة التكيف الوطنية بانتظام بغية معالجة أوجه القصور وأخذ نتائج التقييمات الجديدة والعلوم الناشئة بعين الاعتبار ومراعاة الدروس المستفادة من جهود التكيف.
- ٩- وينبغي للبلدان النامية الأطراف، ولا سيما لأقل البلدان نمواً، أن تسعى إلى رصد واستعراض الجهود المبذولة وأن تقدم في بلاغاتها الوطنية معلومات عن التقدم المحرز وعن فعالية عملية وضع خطط التكيف الوطنية.
- ١٠- وسيستعرض مؤتمر الأطراف فعالية عملية وضع خطط التكيف الوطنية في تيسير جهود البلدان النامية الأطراف، ولا سيما أقل البلدان نمواً، وسيقرر أي الإجراءات الإضافية قد تكون ضرورية.

دال - الإبلاغ

- ١١- في حين أن عملية وضع خطط التكيف الوطنية عملية مستمرة ومتكررة، وتشتمل على مختلف المخرجات التي تقدمها المكونات المختلفة للعملية برمتها، ستصدر البلدان النامية الأطراف مرة كل ثلاث سنوات وثيقة خاصة عن خطط التكيف الوطنية للإفصاح عن خططها وأولوياتها خلال فترة معينة من الزمن.
- ١٢- وبالإضافة إلى ذلك، يمكن إدراج المعلومات المتعلقة بالتقدم الجاري إحرازه في مجال التكيف في البلاغات الوطنية كي تقوم الأمانة والهيئات ذات الصلة بتجميعها وتولييفها.

هاء - أوجه التآزر

- ١٣- لدى بعض البلدان تجارب ومعارف وخبرة وهياكل وآليات قيمة تدعمها برامج ومبادرات متنوعة، بما فيها الجهود الوطنية. وينبغي لعملية وضع خطط التكيف الوطنية أن تستند إلى أوجه التآزر مع البرامج والمبادرات القائمة وأن تحشد على جميع الصُّعد وعلى مستوى الاتفاقية والمستوى الوطني.
- ١٤- وفيما يلي بعض من البرامج والمبادرات الممكنة التي قد تستكشفها عملية وضع خطة التكيف الوطنية والتي قد تؤدي إلى ظهور أشكال من التآزر:
- (أ) عمليات موازية ذات صلة بموجب الاتفاقية، كبرامج العمل الوطنية للتكيف، والبلاغات الوطنية، وعمليات تقييم الاحتياجات من التكنولوجيا؛
- (ب) الهيئات والبرامج ذات الصلة بالاتفاقية بموجب الاتفاقية، ومن بينها فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من

الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، وبرنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه؛

(ج) برامج أخرى خارج إطار عملية الاتفاقية؛

(د) غير ذلك من الأطر المتعددة الأطراف بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي وإطار عمل هيوغو؛

(هـ) الهيئات والعمليات الحكومية الدولية، لا سيما تلك التي لها دور في حشد أوجه التآزر الإقليمية؛

(و) برنامج الأبحاث في مجال قابلية التأثر بتغير المناخ وآثاره والتكيف معه التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وجهوده في سبيل وضع مبادئ توجيهية لتقييم الآثار وقابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه؛

(ز) شبكات وشراكات التكيف الإقليمية التي يتعين إنشاء روابط معها بهدف الاستفادة من المؤسسات القائمة ومن المبادرات الإقليمية.